

**Zeitschrift:** Le nouveau conteur vaudois et romand  
**Band:** 77 (1950)  
**Heft:** 11

**Artikel:** Remarques sur le patois : [suite]  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-227433>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 06.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Remarques sur le patois

## Conjugaison du verbe avoir

### Indicatif présent

y'é  
t'as  
l'a  
n'ein ou no z'ein  
vo z'ai  
l'ont ou l'ant

### Imparfait

y'avé  
t'avâ ou t'aviâ  
l'avai  
n'aviâ  
vo z'aviâ  
l'avont ou l'aviont

### Passé défini

Pas de 1<sup>re</sup> ni de 2<sup>e</sup> personne au sing.  
l'eut  
n'ûra  
vo z'ûra  
l'uron

### Futur

y'ari  
t'ari  
l'ara  
n'arain  
vo z'arâ  
l'aront ou l'arant

### Conditionnel

y'ayré  
t'ariâ  
l'ariâ  
n'ariâ  
vo z'ariâ  
l'ariont

## Impératif

ausse !  
aussein !  
aussi !

## Subjonctif présent

que y'ausso  
que t'aussè  
que l'aussè  
que n'aussi  
que vo z'aussi  
que l'ausson ou l'aussant

## Subjonctif imparfait

que y'usso  
que t'ussé  
que l'ussé  
que n'ussein  
que vo z'usse  
que l'usson

## Infinitif

avâi

## Participe passé

z'u  
z'ua

**Remarque :** Le pronom *ne* ou *n'* s'écrit aussi par *no* suivi de *z'* devant une voyelle.

(A suivre.)

Orfèvrerie  
Cristallerie  
**Steiger** & Cie  
LAUSANNE Porcelaines  
Objets d'art

4, Rue Saint-François, Lausanne.